

Convenció sobre els drets de l'infant (versió adaptada per a infants)

Article 1. Definició d'infant:

Fins que tinguis divuit anys seràs considerat un infant i tindràs tots els drets que apareixen en aquesta Convenció.

Article 2. No discriminació:

No has de patir discriminació per cap motiu, inclosos raça, color, sexe, llengua, religió, opinió, origen, estatus social o econòmic, discapacitat, naixement o qualsevol altra qualitat teva o dels teus pares.

Article 3. L'interès superior de l'infant:

Totes les accions i decisions que afectin els infants han d'estar basades en allò que és millor per a tu o per a qualsevol altre infant.

Article 4. Gaudir els drets de la Convenció:

Els governs han de garantir que tu i tots els infants gaudiu d'aquests drets.

Article 5. Orientació dels pares i les mares i el desenvolupament de les capacitats de l'infant:

La teva família té la responsabilitat principal d'orientar-te perquè aprenguis a fer servir els teus drets adequadament mentre creixes i els governs han de respectar aquest dret.

Article 6. Dret a la vida i al desenvolupament:

Tens dret a viure i créixer en bones condicions. Els governs haurien de garantir la teva supervivència i un desenvolupament saludable.

Article 7. Nom, nacionalitat i atenció del pare i la mare:

Tens dret que el teu naixement sigui legalment registrat, a tenir un nom i una nacionalitat i a conèixer els teus pares i a ser atès/a per ells.

Article 8. Preservació de la identitat:

Els governs han de respectar el teu dret a un nom, a una nacionalitat i als vincles familiars.

Article 9. Separació dels pares:

No seràs separat dels teus pares si no és pel teu propi bé (per exemple, si el pare o la mare et maltracta o abandona). Si els teus pares s'han separat, tens dret a mantenir el contacte amb tots dos si això no et perjudica.

Article 10. Reunificació familiar:

Si els teus pares viuen en països diferents, heu de poder viatjar entre aquests països per tal que tu estiguis en contacte amb tots dos, així com per reunir-vos de nou com a família.

Article 11. Protecció contra els trasllats il·legals:

Els governs han d'impedir que et treguin del país de manera il·legal.

Article 12. Respecte per les opinions de l'infant:

Quan els adults prenen decisions que t'afecten, tens dret a dir lliurement què creus que hauria de passar i que tinguin en compte les teves opinions.

Article 13. Llibertat d'expressió i informació:

Tens dret a buscar, trobar i compartir informació en totes les formes possibles (p. ex. mitjançant l'escriptura, l'art, la televisió, la ràdio i Internet), mentre aquesta informació no et perjudiqui a tu o a les altres persones.

Article 14. Llibertat de pensament, consciència i religió:

Tens dret a pensar i creure el que vulguis i a practicar la teva religió sempre que no impedeixis que les altres persones puguin gaudir dels seus drets. Els teus pares t'haurien de guiar i donar suport en aquestes qüestions.

Article 15. Llibertat d'associació i de reunió pacífica:

Tens dret a trobar-te amb altres infants i a formar part de grups i organitzacions, sempre que això no impedeixi que les altres persones gaudeixin dels seus drets.



Article 16. Privacitat, honor i reputació:

Tens dret a privacitat. Ningú ha de malmetre la teva imatge, entrar a casa teva, obrir les teves cartes i correus electrònics, ni molestar-te a tu o a la teva família sense un bon motiu.

Article 17. Accés a una informació adequada i als mitjans de comunicació:

Tens dret a accedir a informació fiable i de diferents fonts, inclosos llibres, diaris, revistes, televisió, ràdio i Internet. Aquesta informació ha de ser beneficiosa i comprensible per a tu.

Article 18. Les responsabilitats compartides dels teus pares:

El teu pare i la teva mare tenen la responsabilitat compartida d'educar-te i haurien de tenir sempre en compte què és el millor per a tu. L'Estat ha de proporcionar serveis i ajuda als pares, especialment si tots dos treballen.

Article 19. Protecció contra totes les formes de violència, abús i maltractament:

Els estats han de garantir que estiguis ben atès i protegit davant de la violència, els maltractaments o l'abandonament per part dels teus pares o persones responsables de cuidar-te.

Article 20. Atenció alternativa:

Si els teus pares i la teva família no poden cuidar-te adequadament, aleshores tens dret que et cuidin persones que respectin les teves tradicions, religió i llengua.

Article 21. Adopció:

Si ets adoptat, el més important és allò que sigui millor per a tu, tant si t'adopten al teu país de naixement, com en un altre.

Article 22. Infants refugiats:

Si has arribat a un altre país perquè el teu no era segur, tens dret a protecció i suport. Tens els mateixos drets que els infants nascuts en aquest país nou per a tu.

Article 23. Infants amb discapacitats:

Si tens qualsevol tipus de discapacitat, tens dret a rebre atenció especial, suport i educació, de manera que puguis arribar a tenir una vida plena i independent i participis tant com puguis en la comunitat.

Article 24. La salut i els serveis sanitaris:

Tens dret a una atenció sanitària de qualitat (p. ex. medicines, hospitals, professionals de la salut). També tens dret a gaudir d'aigua neta, aliments nutritius, un entorn net i a educació per a la salut. Els països rics, a més, han d'ajudar els països més pobres a assolir aquests objectius.

Article 25. Revisió periòdica de la teva situació:

Si qui t'acull i et cuida són les autoritats o alguna institució, en comptes dels teus pares, tens dret que la teva situació sigui revisada regularment per garantir-te una atenció i tractament adequats.

Article 26. Seguretat social:

La teva societat t'ha de facilitar els beneficis de la seguretat social, que t'ajudaran a desenvolupar-te i viure en bones condicions (p. ex. educació, cultura, nutrició, salut, benestar social, etc.). L'Estat ha de destinar més recursos econòmics per als infants de les famílies necessitades.

Article 27. Nivell de vida adequat:

Tens dret a viure en unes bones condicions que t'ajudin a desenvolupar-te física, mental, espiritual, moral i socialment. L'Estat ha d'ajudar les famílies que no poden proporcionar aquestes condicions als seus infants.

Article 28. Dret a l'educació:

Tens dret a rebre educació en escoles que respectin la teva dignitat humana. L'educació primària ha de ser gratuïta i obligatòria. Els països rics han d'ajudar els països pobres a assolir aquest objectiu.

Article 29. Els objectius de l'educació:

L'educació t'ha d'ajudar a desenvolupar plenament la personalitat, els talents i les habilitats físiques i mentals. Ha de preparar-te per a la vida i fomentar el respecte als teus pares, a tu mateix/a i a altres nacions i cultures. Tens dret a aprendre quins són els teus drets.

Article 30. Infants de comunitats minoritàries i indígenes:

Tens dret a aprendre i practicar les tradicions, la religió i la llengua de la teva família, tant si aquestes són les mateixes que les de la majoria de les persones al teu país, com si no ho són.

ASSOCIACIÓ D'EDUCADORS EN IPRES HUMANES
 finalitat educativa d'acarrejar
aheadedu.org/PetitCompass
 des del web



Article 31. El lleure, els jocs i la cultura:

Tens dret a relaxar-te, a jugar i a participar d'un ampli ventall d'activitats recreatives i culturals.

Article 32. El treball infantil:

Tens dret a ser protegit per l'Estat de qualsevol treball que sigui perillós per a la teva salut i desenvolupament, que interfereixi en la teva educació o que et pugui exposar a situacions d'abús.

Article 33. Els infants i l'ús de les drogues:

Tens dret a ser protegit per l'Estat contra les drogues i el tràfic de drogues.

Article 34. Protecció contra l'explotació sexual:

Tens dret a ser protegit per l'Estat contra l'explotació sexual.

Article 35. Protecció contra el tràfic i el segrest d'infants:

El Govern t'ha de protegir contra els segrestos o el tràfic d'infants, ja sigui en el teu país o en un altre.

Article 36. Protecció contra altres formes d'explotació:

Tens dret a ser protegit contra qualsevol mena d'activitat que pugui perjudicar el teu desenvolupament i benestar.

Article 37. Protecció contra la tortura i la privació de la llibertat:

Si no respectes la llei, no has de ser tractat amb crueltat. No has de ser empresonat amb adults i tens dret a mantenir el contacte amb la teva família.

Article 38. Protecció dels infants en conflictes armats:

Si tens menys de quinze anys (menys de divuit en la majoria de països europeus), el Govern no ha de permetre que et reclutin com a soldat ni que participis en els combats en temps de guerra. Els infants que viuen en zones

que estan en guerra han de rebre una protecció especial.

Article 39. Recuperació, rehabilitació i reinserció social dels infants:

Si has estat abandonat, torturat, maltractat, víctima de l'explotació i la guerra o empresonat has de rebre una ajuda especial per recuperar la teva salut física i mental i tornar a participar en la societat.

Article 40. L'aplicació de la justícia a menors:

Si se t'acusa de no respectar la llei, se t'ha de tractar de manera que es respecti la teva dignitat i se t'aplicarà la presó només en els casos més greus. També tens dret a rebre ajuda legal.

Article 41. Es respectarà la llei més favorable:

Si les lleis del teu país són més favorables als infants que les que apareixen en els articles d'aquesta Convenció, aleshores s'hauran de seguir aquestes lleis.

Article 42. Difusió de la Convenció:

L'Estat ha de donar a conèixer la Convenció a tots els pares, institucions i infants.

Article 43-54. Els deures dels governs:

Aquests articles expliquen que els adults i els governs han de vetllar per garantir que els infants viuen d'acord amb els seus drets.

Nota: La CDI va ser **adoptada** per l'Assemblea General de les Nacions Unides el 1989 i va **entrar en vigor** com a llei internacional el 1990. Té 54 articles que defineixen els drets dels infants i com aquests drets han de ser protegits i fomentats pels governs. Gairebé tots els països del món han **ratificat** aquesta Convenció, i han promès reconèixer tots els drets que conté.

